

B2.31 S'abonner à un cours



- ☐ Discuter des systèmes éducatifs et des opportunités d'apprentissage
- ☐ Organiser la participation à des cours, des formations et des événements académiques

Le certificat	<i>(Certyfikat)</i>	Le cursus scolaire	<i>(Program nauczania)</i>
Le diplôme	<i>(Dyplom)</i>	Les ressources pédagogiques	<i>(Materiały dydaktyczne)</i>
L'équivalence	<i>(Równoważność)</i>	Le stage	<i>(Praktyka)</i>
La reconnaissance	<i>(Uznanie)</i>	Le séminaire	<i>(Seminarium)</i>
Le titulaire	<i>(Posiadacz)</i>	L'inscription	<i>(Rejestracja)</i>
L'évaluation	<i>(Ocena)</i>	S'inscrire	<i>(Zarejestrować się)</i>
La compétence	<i>(Kompetencja)</i>	Postuler	<i>(Aplikować)</i>
La formation continue	<i>(Kształcenie ustawiczne)</i>	Se spécialiser	<i>(Specjalizować się)</i>
La formation en alternance	<i>(Kształcenie dualne)</i>	Valider	<i>(Zaliczyć)</i>
Le calendrier académique	<i>(Kalendarz akademicki)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Une course est organisée les **quinze** et **seize** juin, avec plusieurs formats pour s'adapter à tous les niveaux. L'événement se veut aussi **culturel** grâce à des concerts, et propose même une sortie nocturne en **forêt**. Pour ceux qui hésitent à courir un marathon, il est possible de faire deux semi-marathons sur deux jours, avec une nuit de repos. L'ambiance est conviviale, avec restauration, activités et un t-shirt souvenir. *Une telle* formule peut motiver à **s'inscrire** rapidement.

*Wyścig jest organizowany **piętnastego** i **szesnastego** czerwca, w kilku formatach, aby dopasować się do wszystkich poziomów. Wydarzenie ma także charakter **kulturalny** dzięki koncertom i oferuje nawet nocną trasę w **lesie**. Dla tych, którzy wahają się przebiec maraton, możliwe jest przebiegnięcie dwóch półmaratonów w dwa dni, z nocą odpoczynku. Atmosfera jest przyjazna, z gastronomią, atrakcjami i pamiątkową koszulką. Taka formuła może zmotywować do szybkiego **zapisania się**.*

1. Qu'est-ce qui rend cet événement « culturel » ?
 - a. Des concerts sont organisés en plus de la course
 - b. Un guide explique l'histoire de chaque quartier pendant la course
 - c. Les participants doivent présenter un certificat universitaire
 - d. La course traverse un musée et l'entrée est incluse
2. Quelle option est proposée pour celles et ceux qui n'osent pas courir un marathon d'un seul coup ?
 - a. Un parcours de quarante-deux kilomètres en relais par équipe
 - b. Un entraînement obligatoire de dix kilomètres avant l'événement
 - c. Deux parcours de vingt et un kilomètres sur deux jours, avec une nuit de repos
 - d. Une course unique de trente kilomètres avec pauses officielles

1-a 2-c

2. Gramatyka: Intensyfikikator z tel i telle

Tel, telle, tels, telles wzmacniają znaczenie rzeczownika lub cechy: tel succès, telle pression, au point que.



1. Tel zawsze zgadza się z rzeczownikiem, który wzmacnia.

Forme (Forma) Exemple (Przykład)

Un tel	Un tel certificat facilite l'inscription. <i>(Taki certyfikat ułatwia zapis.)</i>
Une telle	Une telle compétence impressionne le jury. <i>(Taka umiejętność robi wrażenie na komisji.)</i>
De tels	De tels diplômes ouvrent des portes. <i>(Takie dyplomy otwierają drzwi.)</i>
De telles	De telles formations attirent les professionnels. <i>(Takie szkolenia przyciągają profesjonalistów.)</i>
Tel que	Le niveau est tel qu'il valide le cursus. <i>(Poziom jest taki, że zalicza tok kształcenia.)</i>
Telle que	L'évaluation est telle qu'elle rassure le titulaire. <i>(Ocena jest taka, że uspokaja posiadacza.)</i>

"Tel" fonctionne aussi avec "au point que" et "de sorte que": Il a plu à un tel point que le match a dû être interrompu ; Elle a organisé le planning de telle sorte que tout le monde puisse participer.

1. Un _____ diplôme en formation continue facilite souvent la reconnaissance de votre expérience. *(Taki dyplom w ramach kształcenia ustawicznego często ułatwia uznanie Twojego doświadczenia.)*
a. tel b. tellement c. telle d. tels
2. Une _____ compétence en gestion de projet impressionne le jury lors de l'évaluation. *(Taka kompetencja w zarządzaniu projektami robi wrażenie na komisji podczas oceny.)*
a. telles b. si c. telle d. tel

1. tel 2. telle

Przepisz zwroty (QR: A1+)



1. Ce certificat facilite tellement l'inscription que tout le service l'a demandé.
(Taki certyfikat ułatwia rejestrację do tego stopnia, że cały dział o niego poprosił.)
2. Cette formation est très complète : elle attire des professionnels de toute l'Europe.
(Takie szkolenie przyciąga specjalistów z całej Europy.)
3. Ils ont obtenu des diplômes tellement reconnus qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.
(Uzyskali takie dyplomy, że znaleźli pracę w miesiąc.)

1. Un tel certificat facilite l'inscription au point que tout le service l'a demandé. 2. Une telle formation attire des professionnels de toute l'Europe. 3. Ils ont obtenu de tels diplômes qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

Popraw błąd

1. Il y a un tel demande que la session est complète.

Jest taki popyt, że sesja jest pełna.

2. J'ai une tel confirmation d'inscription par mail.

Mam takie potwierdzenie rejestracji mailem.

- 1. Il y a une telle demande que la session est complète. 2. J'ai une telle confirmation d'inscription par mail.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|------------------|--|
| a. un certificat | 1. Reconnaissance qu'un diplôme étranger vaut tel niveau dans le système français. |
| b. l'équivalence | 2. Effectuer la démarche administrative pour participer à telle formation ou à un cours. |
| c. s'inscrire | 3. Document officiel attestant une compétence précise, telle qu'un module validé. |

a-3 b-1 c-2



2. Notatka służbowa – Zapisy na szkolenie certyfikujące (QR: Audio)

Wypełnij luki: formation continue, évaluation, certificat, diplôme, s'inscrire, inscriptions, telle, équivalence



Le service Formation informe de l'ouverture des (1) _____ au séminaire « Gestion de projet agile ». Les places sont limitées. Pour (2) _____, merci de déposer votre dossier avant vendredi : CV, lettre de motivation et copie du (3) _____ le plus récent. En cas de diplôme étranger, joindre une attestation d' (4) _____ ou, à défaut, tout document de reconnaissance.

Après (5) _____ des compétences, la réponse est transmise sous dix jours. Une (6) _____ sélection permet de constituer des groupes homogènes, au point que le rythme reste soutenu sans exclure les profils en reconversion. Les titulaires retenus valident la (7) _____ et reçoivent un (8) _____ de fin de cursus, utile pour les candidatures internes.

Dział Szkoleń informuje o otwarciu zapisów na seminarium „Zwinne zarządzanie projektem” (format hybrydowy). Liczba miejsc jest ograniczona. Aby się zapisać, prosimy złożyć dokumenty przed piątkiem: CV, list motywacyjny oraz kopię najnowszego dyplomu. W przypadku dyplomu zagranicznego należy dołączyć zaświadczenie o równoważności lub, w razie jego braku, każdy dokument potwierdzający uznanie.

Po ocenie kompetencji odpowiedź jest przekazywana w ciągu dziesięciu dni. Taka selekcja pozwala utworzyć jednorodne grupy, tak że tempo pozostaje intensywne, nie wykluczając osób zmieniających ścieżkę zawodową. Zakwalifikowani uczestnicy zaliczają kształcenie ustawiczne i otrzymują certyfikat ukończenia programu, przydatny przy rekrutacjach wewnętrznych.

(1) inscriptions, (2) s'inscrire, (3) diplôme, (4) équivalence, (5) évaluation, (6) telle, (7) formation continue, (8) certificat

1. Quels documents sont demandés pour s'inscrire et pourquoi l'organisateur effectue-t-il une sélection des candidats ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Elle s'inscrit à cette formation principalement pour se spécialiser dans son domaine.
2. Son diplôme a été obtenu en France, donc elle n'a pas eu besoin de demander une équivalence.
3. Le stage commence après le séminaire d'accueil.

Prawda Falsz

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Avec un tel calendrier académique chargé, je _____ dès aujourd'hui à la formation continue pour être sûr d'avoir une place.

a. m'inscrivais b. m'inscris c. m'inscrivent d. m'inscrit

(Przy tak napiętym kalendarzu akademickim zapisuję się już dziś na kształcenie ustawiczne, aby mieć pewność, że będę miał(a) miejsce.)

2. Une telle équivalence est exigée, donc nous _____ au séminaire seulement après la reconnaissance du diplôme.

a. postulons-nous b. postulent c. postulons d. postulez

(Taka równoważność jest wymagana, więc aplikujemy na seminarium dopiero po uznaniu dyplomu.)

3. De telles ressources pédagogiques sont disponibles en ligne, mais tu _____ quand même à l'évaluation en présentiel pour valider ta compétence.

a. t'inscris b. t'inscris-tu c. t'inscrivais d. t'inscrit

(Takie materiały dydaktyczne są dostępne online, ale i tak zapisujesz się na ocenę stacjonarną, aby potwierdzić swoje kompetencje.)

1. m'inscris 2. postulons 3. t'inscris

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Valider une inscription au certificat

Rachid (salarié): Bonjour Madame Lefèvre, je vous appelle parce que j'ai commencé l'inscription au certificat en gestion de projet, mais je ne sais pas si mon dossier est complet.

(Dzień dobry, Pani Lefèvre, dzwonię, ponieważ rozpocząłem rejestrację na certyfikat z zarządzania projektami, ale nie wiem, czy moja dokumentacja jest kompletna.)

Mme Lefèvre (service formation): Bonjour, je consulte votre dossier — pour valider l'inscription, il nous manque une copie de votre diplôme et, si c'est un diplôme étranger, une attestation d'équivalence ou de reconnaissance.

(Dzień dobry, sprawdzam Pana dokumentację — aby potwierdzić rejestrację, brakuje nam kopii Pana dyplomu oraz, jeśli jest to dyplom zagraniczny, zaświadczenia o równoważności lub uznaniu.)



Rachid (salarié): *D'accord, je suis titulaire d'un master obtenu au Maroc; puis-je joindre l'évaluation de mes compétences fournie par ENIC-NARIC, est-ce suffisant ? (Dobrze, mam tytuł magistra uzyskany w Maroku; czy mogę dołączyć ocenę moich kompetencji wydaną przez ENIC-NARIC, czy to wystarczy?)*

Mme Lefèvre (service formation): *Oui, cela convient; et pensez aussi à vérifier le calendrier académique : la première session est un séminaire en présentiel, puis il y aura un stage court à planifier. (Tak, to odpowiednie; proszę też pamiętać, aby sprawdzić kalendarz akademicki: pierwsza sesja to seminarium stacjonarne, a potem będzie krótki staż do zaplanowania.)*

Rachid (salarié): *Parfait, je vous envoie les documents aujourd'hui; pouvez-vous ensuite me confirmer par mail l'accès aux ressources pédagogiques et les dates de la formation continue ? (Świetnie, wyślę dokumenty dzisiaj; czy może mi Pani potem potwierdzić mailem dostęp do materiałów dydaktycznych oraz terminy szkolenia doskonalącego?)*

1. Quels documents Mme Lefèvre demande-t-elle pour valider l'inscription de Rachid, et pourquoi ?

6. Mówienie (QR: AI+)

Ce qui m'intéresse surtout, c'est telle compétence à développer. / Je voudrais savoir si mon diplôme est reconnu ou s'il faut une équivalence. / Pour moi, l'inscription dépend principalement du calendrier et des modalités de la formation.



1. Vous souhaitez vous inscrire à une formation continue en France tout en travaillant - quelles informations demandez-vous d'abord (calendrier, modalités, prérequis) et pourquoi ?
 2. Racontez une expérience où vous avez postulé à un cours ou à un séminaire : qu'est-ce qui a été décisif pour valider votre inscription (diplôme, équivalence, compétences) ?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Bonjour Madame Dupont,

Merci pour votre demande d'**inscription** au certificat « Gestion de projet » (formation continue, cours du soir). Avant de valider votre dossier, il nous manque :

- une copie de votre **diplôme** le plus récent (ou attestation d'**équivalence** si obtenu à l'étranger) ;
- votre CV indiquant vos **compétences** et, le cas échéant, un **stage** récent ;
- votre choix de groupe (mardi ou jeudi). Le **calendrier** prévoit un début le 23 septembre.

Pouvez-vous nous envoyer ces éléments avant vendredi ?

Cordialement,

Claire Martin – Scolarité, Université Paris-Est



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je vous remercie pour votre retour et je vous confirme que... / Mon parcours est tel que... / J'ai une telle contrainte d'emploi du temps que... / Pourriez-vous préciser si... et si mon dossier peut être validé provisoirement sans... ?*

Ważne czasowniki

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

S'inscrire (*zapisć się*)

Present
m'inscris
t'inscris
s'inscrit
nous inscrivons
vous inscrivez
s'inscrivent

Postuler (*aplikować*)

Present
postule
postules
postule
postulons
postulez
postulent